

A l'article 14, les termes « qui atteignent le minimum de population scolaire doivent être remplacés par « qui atteignent les normes de rationalisation et de programmation ».

A l'article 17, § 4, alinéa 1^{er}, il y a lieu d'ajouter les mots « par année d'études » après les mots « en moyenne dix étudiants régulièrement inscrits... ».

A l'article 17, § 5, alinéa 3, il faut lire « le nombre moyen d'étudiants régulièrement inscrits de toutes les sections organisées dans un régime linguistique, identiques à la section à organiser doit atteindre le nombre de 75 ».

A l'article 18, alinéa 2, dans le texte néerlandais, il faut remplacer le mot « of » par le mot « en ».

A l'article 18, § 2 et § 3, il y a lieu d'ajouter le terme « régulièrement » après les mots « le nombre total d'étudiants ».

A l'article 19, § 4, il y a lieu de lire « Si les cycles prévus aux paragraphes 1^{er}, 2 et 3, ne sont organisés... ».

A l'article 25, § 1^{er}, alinéa 6, 2), il faut lire : « conservent leurs titres à une nomination à une fonction de sélection et à une nomination à une fonction de promotion ».

A l'article 25, § 2, alinéa 3, 2^o, il faut lire « dans l'établissement auquel la section ou le cycle où ils étaient en fonction, a été adjoint ou dans lequel cette section ou ce cycle a été fusionné avec une section ou un cycle identique ».

A l'article 28, § 1^{er}, il faut remplacer les mots « des articles du présent arrêté » par les mots « des dispositions du présent arrêté ».

In artikel 14, moeten in de franse tekst de woorden : « qui atteignent le minimum de population scolaire » vervangen worden door de woorden « qui atteignent les normes de rationalisation et de programmation ».

In artikel 17, § 4, eerste lid, moet na de woorden « gemiddeld tien regelmatig ingeschreven studenten tellen » toegevoegd worden « per studiejaar ».

In artikel 17, § 5, derde lid, moet in de franse tekst gelezen worden « le nombre moyen d'étudiants régulièrement inscrits de toutes les sections organisées dans un régime linguistique, identiques à la section à organiser doit atteindre le nombre de 75 ».

In artikel 18, tweede lid, moet « of » gelezen worden als « en ».

In artikel 19, § 2 en § 3, moet in de franse tekst het woord « régulièrement » worden toegevoegd na de woorden « le nombre total d'étudiants ».

In artikel 19, § 4, moet « 1 en 2 » gelezen worden als « 1, 2 en 3 ».

In artikel 25, § 1, zesde lid, 2), moet in de franse tekst gelezen worden « conservent leurs titres à une nomination à une fonction de sélection et à une nomination à une fonction de promotion ».

In artikel 25, § 2, derde lid, 2^o, moet in de franse tekst gelezen worden « dans l'établissement auquel la section ou le cycle où ils étaient en fonction, a été adjoint ou dans lequel cette section ou ce cycle a été fusionné avec une section ou un cycle identique ».

In artikel 28, § 1, moeten in de franse tekst de woorden « des articles du présent arrêté » worden vervangen door de woorden « des dispositions du présent arrêté ».

MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 87 — 176 (87 — 6)

23 DECEMBRE 1986. — Arrêté royal portant affectation pour 1987 du produit de la cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public inscrit au Fonds de solidarité créé auprès de l'Office national de sécurité sociale. — Erratum

Moniteur belge n° 1 du 1er janvier 1987, page 61 : dans les textes français et néerlandais, lire pour le lieu : « Motril ».

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 87 — 176 (87 — 6)

23 DECEMBER 1986. — Koninklijk besluit houdende de bestemming voor 1987 van de opbrengst van de solidariteitsbijdrage ten laste van de personen die rechtstreeks of onrechtstreeks door de overheidssector worden bezoldigd, ingeschreven op het Solidariteitsfonds opgericht bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 1 van 1 januari 1987, blz. 61 : in de Franse en Nederlandse tekst leze men voor de plaats : « Motril ».

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 87 — 177

13 NOVEMBRE 1986. — Arrêté de l'Exécutif portant abrogation des dispositions de l'arrêté royal du 4 avril 1980 relatives aux agences de reconversion créées auprès de la S.R.I.W.

L'Exécutif Régional Wallon,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1980 relatif aux interventions en faveur de la reconversion et de la rénovation industrielle de la Région Wallonne, et les dispositions légales citées au dit arrêté;

Vu l'article 6, § 1^{er}, VI, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 26 avril 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif Régional Wallon;

Vu l'arrêté du 23 décembre 1985 sur la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif;

Vu les lois du Conseil d'Etat, coordonnées le 2 août 1963, notamment en l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgente nécessité de supprimer les agences de reconversion créées auprès de la S.R.I.W., justifiée notamment par la suppression des crédits relatifs à leur fonctionnement,

Arrête :

Article 1^{er}. Les articles 3, 4, 5 et 6 de l'arrêté royal du 4 avril 1980 relatif aux interventions en faveur de la reconversion et la rénovation industrielle de la Région Wallonne sont abrogés.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1987.

Art. 3. Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et des Classes moyennes de la Région Wallonne est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 novembre 1986.

M. WATHELET

A. DECLETY

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 87 — 177

13. NOVEMBER 1986. — Erlaß der Exekutive zur Aufhebung der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 4. April 1980 bezüglich der bei der Regionalen Investitionsgesellschaft für Wallonien (SRIW) eingerichteten Geschäftsstellen für Umstellung

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. April 1980 bezüglich der Subventionen für industrielle Umstellung und Sanierung in der Wallonischen Region und aufgrund der im besagten Erlaß erwähnten gesetzlichen Bestimmungen;

Aufgrund des Artikels 6, § 1, VI, des Sondergesetzes vom 6. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 26. April 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Erlasses vom 23. Dezember 1985 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive;

Aufgrund der am 2. August 1983 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1;

Aufgrund der dringenden Notwendigkeit, die bei der Regionalen Investitionsgesellschaft für Wallonien eingerichteten Geschäftsstellen für Umstellung abzuschaffen, begründet insbesondere durch die Streichung der Funktionsmittel dieser Geschäftsstellen,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die Artikel 3, 4, 5 und 6 des Königlichen Erlasses vom 4. April 1980 bezüglich der Subventionen für die industrielle Umstellung und Sanierung der Wallonischen Region werden aufgehoben.

Art. 2. Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar 1987 in Kraft.

Art. 3. Der Minister der Wirtschaftspolitik, der Beschäftigung und des Mittelstands für die Wallonische Region ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 13. November 1986.

M. WATHELET

A. DECLÉTY

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 87 — 177

13 NOVEMBER 1986. — Besluit van de Executieve houdende opheffing van de beschikkingen van het koninklijk besluit van 4 april 1980 betreffende de bij de G.I.M.W. opgerichte reconversieagentschappen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1980 betreffende de tegemoetkomingen ten gunste van de reconversie en de industriële vernieuwing van het Waalse Gewest en in dit besluit vermelde wettelijke beschikkingen;

Gelet op artikel 6, § 1, VI van de bijzondere wet van 3 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het besluit van de Executieve van 26 april 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van 23 december 1985 houdende regeling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Executieve;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 2 augustus 1983, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzaak om onverwijld de bij de G.I.M.W. opgerichte reconversieagentschappen af te schaffen, verantwoord in het bijzonder door de afschaffing van hun werkingskredieten,

Besluit,

Artikel 1. De artikelen 3, 4, 5 en 6 van het koninklijk besluit van 4 april 1980 betreffende de tegemoetkomingen voor de reconversie en de industriële vernieuwing van het Waalse Gewest worden opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1987.

Art. 3. De Minister van het Waalse Gewest voor Economie, Tewerkstelling en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 november 1986.

M. WATHELET

A. DECLÉTY